II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 12 päivänä tammikuuta 1996,

Euroopan tuliaseenkantoluvasta annetun suosituksen 93/216/ETY täydentämisestä

(96/129/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 155 artiklan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta 18 päivänä kesäkuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/477/ETY [1] säädetään Euroopan tuliaseenkantoluvan käyttöön ottamisesta,

Euroopan tuliaseenkantoluvasta annetussa suosituksessa 93/216/ETY [2] komissio on kehottanut jäsenvaltioita ottamaan tämän asiakirjan käyttöön kyseisen suosituksen liitteenä olevan mallin mukaan, ja

Euroopan tuliaseenkantolupaa on mukautettava uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi,

ANTAA TÄMÄN SUOSITUKSEN:

1 artikla

Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan on otettava käyttöön liitteen mallin mukainen Euroopan tuliaseenkantolupa.

2 artikla

Muiden jäsenvaltioiden, joissa suosituksen 93/216/ETY liitteen mallin mukaisia Euroopan tuliaseenkantolupia on jo myönnetty, on otettava käyttöön liitteen mallin mukainen aseenkantolupa asteittain sitä mukaa kuin vanhan aseenkantoluvan varastot loppuvat, kuitenkin viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1998.

Tehty Brysselissä 12 päivänä tammikuuta 1996.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 256, 13.9.1991, s. 51
[2] EYVL N:o L 93, 17.4.1993, s. 39

6. Tietoja matkustamisesta unionin alueella

— Oikeus matkustaa toiseen jäsenvaltioon mukanaan yksi tai useampi tässä passissa mainittu luokkiin B, C tai D kuuluva ampuma-ase edellyttää yhtä tai useampaa vierailun kohteena olevan jäsenvaltion asianomaisen viranomaisen etukäteen antamaa lupaa. Tämä lupa tai nämä luvat merkitään kohtaan 5.

— Yllä tarkoitettu lupa ei periaatteessa kuitenkaan ole välttämätön aseen kuuluessa luokkiin C tai D, jos matkan tarkoituksena on osallistuminen metsästystapahtumaan, eikä ampuma-aseen kuuluessa luokkiin B, C tai D, jos matkan tarkoituksena on osallistuminen ampumakilpailuun. Lisäedellytyksenä on, että matkustaja voi pyydettäessä esittää todisteen matkansa tarkoituksesta, esim. kirjallisen kutsun.

Direktiivin 91/477/ETY 8 artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltio voi kuitenkin kieltää tai tehdä luvanvaraiseksi luokkiin B, C ja D kuuluvien ampuma-aseiden hankkimisen ja hallussapidon.

6.1 Matkustaminen seuraavien ampuma-aseiden kanssa

....
....
....
....
....
....
....
....

on kielletty.

6.2 Matkustaminen seuraavien ampuma-aseiden kanssa

....
....
....
....
....
....
....
....

on luvanvaraista.

Sanasto

1 Datos sobre el titular / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Paßinhaber / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Vermeldingen betreffende de houder / Menções relativas ao titular / Passinhaltijan yksilöintitiedot / Upplysningar om innehavaren

1.1 Nombre y apellidos / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Naam en voornaam / Apelido e nome / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn

1.2 Fecha y lugar de nacimiento / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und -ort / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Geboorteplaats en -datum / Data e local de nascimento / Syntymäaika ja -paikka / Födelsedatum och -plats

1.3 Nacionalidad / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Εθνικότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit / Nacionalidade / Kansalaisuus / Nationalitet

1.4 Dirección / Bopæl / Anschrift / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adres / Endereço / Osoite / Adress

1.5 Firma del titular / Indehaverens underskrift / Unterschrift des Paßinhabers / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Passinhaltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning

2 Datos de la tarjeta / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Vermeldingen betreffende de pas / Menções relativas ao cartão / Passin tunnistaminen / Upplysningar om passet

2.1 Nº de tarjeta / Passets nr. / Paßnummer / Αριθ. δελτίου / Pass No / Nº de la carte / N. della carta / Nummer van de pas / Nº do cartão / Passin numero / Passets nr

2.2 Válida hasta / Gyldigt indtil / gültig bis / Ισχύει μέχρι / Valid until / Valable jusqu'au / Valida fino al / Geldig tot / Válido até / Viim. voimassaolopäivä / Giltigt till

2.3 Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

2.4 Validez prorrogada hasta / Gyldigheden forlænget indtil / Gültigkeit verlängert bis / Παρατείνεται μέχρι / Validity extended until / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Geldigheid verlengd tot / Validade prorrogada até / Voimassaoloa jatkettu / Giltigheten förlängd till

2.5 Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

1. Passinhaltijan yksilöintitiedot

1.1 Sukunimi ja etunimet:

1.2 Syntymäaika ja -paikka:

1.3 Kansalaisuus:

1.4 Osoite:

1.5 Passinhaltijan nimikirjoitus:

KUVA

2. Passin tunnistaminen

2.1 Passin numero:

2.2 Viim. voimassaolopäivä:

2.3 Viranomaisen leima: Päiväys:

2.4 Voimassaoloa jatkettu:

2.5 Viranomaisen leima: Päiväys:

3. Tiedot ampuma-aseesta

	Tyyppi	Merkki/ malli	Kaliiperi	Valmistus-numero
3.1	.....	.....	.....	.....
3.2	.....	.....	.....	.....
3.3	.....	.....	.....	.....
3.4	.....	.....	.....	.....
3.5	.....	.....	.....	.....
3.6	.....	.....	.....	.....
3.7	.....	.....	.....	.....
3.8	.....	.....	.....	.....
3.9	.....	.....	.....	.....
3.10	.....	.....	.....	.....

4. Tiedot ampuma-aseen hallussapitoon oikeuttavasta luvasta

Ase	Lupa annettu	Viim. voimassa-olopäivä	Viranomaisen leima
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

3. Identificación de las armas de fuego / Identifikation af skydevåbnene / Kenndaten der Feuerwaffen / Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου / Particulars of firearms / Identification des armes à feu / Identificazione delle armi da fuoco / Identificerende kenmerken van de vuurwapens / Identificação das armas de fogo / Tiedot ampuma-aseesta / Identifikation av skjutvapnen

4. Referencias de las autorizaciones relativas a las armas / Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene / Genehmigungen bezüglich der Waffen / Άδειες που εκδόθηκαν για το όπλο / Particulars of authorizations for firearms / Références des autorisations concernant les armes / Riferimenti delle autorizzazioni concernenti le armi / Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens / Referências das autorizações relativas às armas / Tiedot ampuma-aseen hallussapitoon oikeuttavasta luvasta / Uppgifter om vapentillstånden

5. Autorizaciones de los Estados miembros visitados / De besøgte medlemsstaters tilladelser / Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten / Άδειες που χορήγησαν τα επισκεφθέντα κράτη μέλη / Authorizations of Member States visited / Autorisations des États membres visités / Autorizzazioni degli Stati membri visitati / Vergunningen van de bezochte Lid-Staten / Autorizações dos Estados-membros visitados / Vierailun kohteena olleiden jäsenvaltioiden antamat luvat / De besökta medlemsstaternas tillstånd

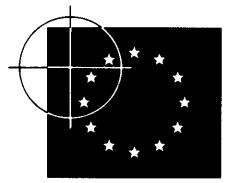
6. Datos sobre desplazamientos intracomunitarios / Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet / Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft / Πληροφορίες για την κυκλοφορία όπλων στην Κοινότητα / Information on travelling within the Community / Informations relatives aux déplacements intracommunautaires / Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari / Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen / Informações relativas às deslocações intracomunitárias / Tietoja matkustamisesta unionin alueella / Upplysningar om resor inom gemenskapen

6.1 Están prohibidos los viajes a . . . con el arma / Indrejse i . . . med dette våben . . . er forbudt / Eine Reise nach . . . mit der Waffe . . . ist verboten / Απαγορεύεται ταξίδι στ . . . με το όπλο . . . / A journey to . . . with the firearm . . . shall be prohibited / Un voyage en . . . avec l'arme . . . est interdit / Un viaggio in . . . con l'arma . . . è vietato / Het is verboden zich met vuurwapen . . . naar . . . te begeven / É proibida a viagem a . . . com a arma . . . / Matkustaminen . . . on kielletty seuraavien ampuma-aseiden kanssa: . . . / Inresa i . . . med vapen . . . är förbjuden

6.2 Los viajes a . . . con el arma . . . están sometidos a autorización / Indrejse i . . . med dette våben . . . er betinget af godkendelse / Eine Reise nach . . . mit der Waffe . . . ist genehmigungspflichtig / Υπόκειται σε άδεια ταξίδι στ . . . με το όπλο . . . / A journey to . . . with the firearm . . . shall be subject to authorization / Un voyage en . . . avec l'arme . . . est soumis à autorisation / Un viaggio in . . . con l'arma . . . è soggetto ad autorizzazione / Om zich met vuurwapen . . . naar . . . te begeven is een vergunning vereist / É sujeita a autorização a viagem a . . . com a arma . . . / Matkustaminen . . . on luvanvaraista seuraavien ampuma-aseiden kanssa: . . . / Inresa i . . . med vapen . . . kräver tillstånd

JÄSENVALTIO

EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI
TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
EUROPÆISK VÅBENPAS
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
EUROPEAN FIREARMS PASS
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
EUROPESE VUURWAPENPAS
CARTÃO EUROPEU DE ARMAS DE FOGO
EUROPEISKT SKJUTVAPENPASS



Direktiivin mukainen luokka	Saapumis-päivämäärä	Viranomaisen leima	Huomioita
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Ase	Lupa hallussa-pitoon annettu	Luvan viim. voimassaolopäivä	Viranomaisen leima
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

5. **Vierailun kohteena olleiden jäsenvaltioiden antamat luvat**

Ase	Luvan voimassaoloaika	Viranomaisen leima ja päivämäärä
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....